Nina Bauwelinck

CALM 2017-2018 & Master of Arts in Linguistics and Literature, UGent

"After obtaining my Master degree in English and Spanish Linguistics and Literature, I still wasn't sure what I wanted to do with my degree. I was one of many graduates who felt they wanted to continue doing 'something language-related', without really knowing exactly what this would entail. The academic advisor for my faculty told me about the postgraduate program CALM. Its focus lies in the practical acquisition of technical skills, giving the students an extensive view of the possibilities in the language industry. In choosing CALM, you are signing up for a year full of exciting projects. Thanks to CALM, I learnt a lot about topics I still didn't know anything about when I graduated: what machine translation is and how it works, what a digital marketing strategy entails, how to go about finishing a project in the most efficient way, etc.

This program is also interesting for graduates in Linguistics and Literature, because it allows you the opportunity to test out some of the courses from the department of Applied Language Studies, for example Audio-visual Language Techniques (subtitling and audio description). The course of Translation Technology and Terminology allowed me to become acquainted with the essential tools of the translator. Knowledge of this technology is crucial for any job profile in the translation sector, even if you don't plan on becoming a translator yourself.

You can choose your courses as a reflection of your own interests and career ambitions. For example, if you have an interest in graphical design, you should definitely take Desktop Publishing. All of the courses in this program complement each other, which is why the combination of, for example, Desktop Publishing with courses like Advanced Website Management and Digital Communication Management will give you a big advantage when applying for jobs later on.

The internship experience you will have is another advantage of CALM. I got a chance to work on a machine translation project at Agfa HealthCare in Ghent for three months. This is the ideal opportunity to work with what you learnt in the courses you found most intriguing."